

АСТРОНАВТ КУПЕР, ОБЛЕТІВШИ ЗЕМЛЮ 22 РАЗИ, ЩАСЛИВО САМ ПОВЕРНУВСЯ З ОРБИТИ, КОЛИ КОНТРОЛЬОВАНА НА ВІДДАЛЬ АПАРАТУРА ВІДМОВИЛА ПОСЛУХУ. ЛЕТ І ПОВОРОТ КУПЕРА — НАЙБІЛЬШИЙ ТРІУМФ В ДОСЛІДЖУВАННІ КОСМОСУ.

МІЛЬЙОНИ ЛЮДЕЙ ІЗ ЗАПЕРТИМ ВІДДИХОМ СЛІДКУВАЛИ ЗА ДРАМАТИЧНИМ ПОВОРОТОМ АСТРОНАВТА НА ЗЕМЛЮ

Кейп Канаверал, Флорида. — В четвер, 16-го травня по полудні, мільйони американців та людей в усьому світі переживали найбільш драматичні хвилини, очікуючи на поворот астронавта Лероя Гордона Купера із його історичного, 22-кратного обліту Землі, довідавшись, що на деякий час контрольована на віддалі із Землі апаратура, яка мала повернути астронавта назад на Землю, відмовляла послуху. Астронавт Купер тим самим був змушений виключно на ручну апаратуру в космічній кабіні, в якій він літав, та на власне знання і притомність. Кожна хвилинка могла перерішити його життя або неадапти до історичного лету. Тим то мільйони людей аустрили з найбільшою радістю почули, як астронавтом самі без допомоги технічної, хоч і в постійному контакті з Землею, не тільки цілеспрямовано повернувся на Землю, але й осяв з великою прецизністю на одначеному місці на Північній о. р. 7:24 по полудні, облетівши Землю, довідавшись, що 22 рази в часі 34 години 120 минут та пролетівши в космосі понад 600,000 миль на висоті від 100.2 до 165.8 миль.

22-кратний лет доколя Землі майора летунства 36-річного Лероя Гордона Купера почався 15-го травня в середу о год. 8:04 перед полуднем і закінчився після 34 год. 120 минут — о год. 7:24 по полудні в четвер 16 травня. Гордон перелетів майже 600,000 миль на висоті між 100.2 і 165.8 миль. Фахівці підкреслюють, що хоч совєтські лет доколя Землі тривали довше, то ніхто не зможе твердити, що вони були виконані з більшою прицільністю, як майора Купера. Астронавт Купер виявив свої високі здібності під час останніх годин свого кружання доколя Землі тоді, коли то він мусив руками опанувати дуже складний контрольний апарат, який дозволив кабіні спадати вниз, і то майже на те місце, яке було визначене, в передбаченому часі. Допомігав йому в тому з контрольної стайні вишу на кораблі коло Японії астронавт підполковник Джон Г. Гленн. Купер так зручно маневрував, що його кабінка осіла на воді у віддалі 7,000 ярдів від корабля, на 2,000 ярдів ближче, як кабінка астронавта командора Волтера Шірри, який літав 13-го жовтня 1962-го року. Астронавт Карпентер о сів був на воді у віддалі 250 миль від призначеного місця. Виволокнення кабінки з води відбулося досить швидко. Зараз після того лікарі почали досліджувати стан здоров'я тоді, коли Купер був ще в кабіні, бо з давніших досвідів знали, що в іншому стані організм астронавта в кабіні, а в іншому після того, як він випливає, вилизи з неї. Совєтські лікарі повідомляли, що в сечі космонавтів було забагато вапна. Лікарі в СССР не подали ширших відомостей про стан здоров'я своїх космонавтів, і американські лікарі старуються дослідити цю справу, бо вона дуже важлива для майбутніх летів згідно з проєктами Джеймса та Аполло, цілью яких є відстанити людини на Місяць. Купер почувався добре, тільки перші обкуди після залишення кабінки йшла в нього голова обертом. Президент Кеннеді телефонічно передав Куперові свої і всією американського народу гратуляції та запросив астронавта і його родину в гостину до Білого Дому. Цілий вільний світ радіє з успіхів Купера. Його лет порівнюють дуже



Астронавт Л. Гордон Купер

Купер — четвертий американський астронавт

Кейп Канаверал, Флорида. — Майор Лерей Гордон Купер є четвертим американським астронавтом, який літати доколя Землі Першим астронавтом був лйтенант Джон Г. Гленн, який перебував на одному з кораблів, що стіля коло Японії. Під час 11-го обліту астронавт спав і ніхто йому не зазначав розмови. Під час 12-го лету доколя Землі з контрольних стайні зв'язалися, що серце астронавта нагло почало припинити битися. 100 пазів на мінуту. На землі гадали, що астронавтомі щось таке сталося, що внаслідок того збільшилося його пульс. Але пізніше Купер заявив, що не пам'ятає жадного снів. Це сталося аж під час 16-го лету, коли він збудився. Нормально в час сну його серце билось 55 до 58 разів на мінуту. Сам Купер гадає, що його пульс збільшився тоді, коли він під час сну збудився, щоб врегулювати теплоту свого опиння. Астронавт закінчив свій 21-й обліт о год. 4:10 по полудні 16-го травня. Над Флоридою вітали його секретар летунства М. Пункет та шість штабу ген. Куртис Ле-Мей. При самому кінці свого лету майор Купер мав малі труднощі із своєю кабінкою, бо перестала діяти механічна контроліа, і він сам ручно мусив керувати акцією свого приземлювання над океан. Але йшла погода була добра, і вся рятувальна акція на кораблях, літаках і гелікоптерах була в найбільшому порядку. Чекав там і літаколюсець Кінсардж, на якому було 2,156 членів залоги. Другина астронавта із двома дошками 13-річного Джеймса і 14-річного Кемелію і шістьм усеїком привітали іспроу те, що Гордон Купер щасливо зумів відстанитися з кабінкою на воді, звідси його вилотили на літаколюсець Кісардж. Пані Купер заявила, що вона з довірою в свого чоловіка прийняла вістку про те, що він ручно мусив керувати всією апаратурою, які є кінечні при знижуванні кабінки. Мати астронавта пані Гетті Купер вчора ввечері радісно відзначила своє 63-річчя з дня народження, коли вже знала, що її син на кораблі. Вона була із своєю матір'ю 82-річною пані Офіною Герл. Мати й бабця по материній лінії живуть в Гюзтоні, Тексас, а в Швейі, в Оклаомі слідувала за своїм внуком луга бабка астронавта пані Кора Купер, яка призналася пізніше, що почала була хвилюватися, коли дізналася, що контрольний механізм не діє і сам астронавт ручно мусив опанувати дуже складну апаратуру.

Кеннеді відкладає зустріч з Мекмілленом — готов поїхати до Парижу

Лондон. — Бритійський прем'єр Гарольд Мекміллен планував нову зустріч з президентом Кеннеді, щоб зберегти дотерпіння на чє традицію, що керівники ЗДА й Британії стрічаються двічі в року, — як також, щоб такою новою зустріччю з Президентом підвищити собі виборчі шанси. Однак през. Кеннеді будим-то рішив не стрічатися з британським прем'єром раніше, поки він, Кеннеді, не нарадиться з французьким президентом де Голем — твердить британська преса. През. Кеннеді мав перекласти дипломатичний шляхом французькому урядові, що він готов включити в свою проєктовану на червень ч.р. подорож до Європи Париж, якщо відстане запрошення від през. де Голля, але такого запрошення покищо нема. Не є виключене, що де Голь не захоче з престижних мотивів, щоб Париж "доцпелено" до першого плану подорожі през. Кеннеді, в якому не бралося під увагу відвідін Франції, а тільки Італію, Західну

УКРАЇНСЬКІ ФІЛАДЕЛЬФІЙЦІ МАЮТЬ ЗУСТРІЧ З ПОСАДНИКОМ

Філадельфія. — В найближчий суботу, 19-го травня, Українська Демократична Партія в цьому місці влаштує зустріч українського громадянства з посадином міста Джеймсом Г. Тейтом та репрезентантами сейту і міста. Зустріч відбудеться в залі Української Громади. Найставу о год. 7-й ввечері із вільним вступом для всіх.

В Шикаго вшанують пам'ять полк. Є. Коновальця

Шикаго. — В неділю, 26-го травня, місцева Українська Громада вшанує славу пам'яті полковника Євгена Коновальця у 25-річчя його трагічної смерті з рук большевицького скритовильника. Для вшанування пам'яті полковника Коновальця, творця і догнотитного провідника українського націоналістично-революційного визвольного руху після першої світової війни, буде влаштована Академія — концерт, яка відбувається у великій аудиторії школи Шопена о год. 3:30 по полудні та під час якої промовлятимуть голова УК Комітету проф. Лев Добрянський, президент ОДВУ проф. Ол. Грановський та конгресмен Вільям Брей, автор кни-



Славної пам'яті полковник Євген Коновалець

У ПОНЕДІЛОК 20-го ТРАВНЯ НА СОЮЗІВЦІ ПОЧИНАЮТЬСЯ РІЧНІ НАРАДИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

Союзізма, Кергонскон. — В найближчий понеділок, 20-го травня, на цій оселі, — після великих вчистостей, зв'язаних з благословенням ново-збудованої каліції в неділю, 19-го травня, — починаються річні наради Головного Українського Народного Союзу, які триватимуть упродовж тижня. В нарадах візьмуть участь усі члени Головного Екзекутивного Комітету: гол. пресидіум Іосип Лісогір, заступники гол. пресидіум Степан Куропас з Шикаго і Анна Герман з Нью Джерзі, гол. секретар Ярослав Падох, гол. касир Роман Слободян; Головної Контрольної Комісії: Володимир Гоголь з Філадельфії, Володимир Коссар з Вінніпегу, Пєро Пуцило з Шикаго, Іван Кокольський з Вунска-кєтї і Іван В. Іланчук з Шикаго; Головної Ради: Богдан Зорич з Торонта, Богдан Мель-

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ВИВИЩУЮТЬ СТАЛІНА ПОНАД ХРУЩОВА

Гонг Конг. — Ліу Шао-чі, промовляючи до студентів Марксистського Інституту в столиці Північного В'єтнаму Гаїно, як президент комуністичного Китаю заявив, що "при розторощуванні атак з боку модерного ревізіонізму треба шукати вказівок з творів Маркса, Леніна, Енгельса і Сталіна". Під "модерним ревізіонізмом" китайські комуністи розуміють політику і цілий табір Хрущова. Ліу Шао-чі, кількакратно поклинавшись на авторитет Сталіна, і раз-у раз гадає імені Хрущова, що — за газетними коментарями — звучить як свідомо образ і виклик на адресу Хрущова. Другий після Мао Тсе-тунга найвищий ватажок китайських комуністів проти-ставив "марксистів-леніністів" "модерним ревізіоністам" і подав таку дієвицю їхнього спору, що ніби рід іде про те, чи народи світу мають право водити революцію, чи ні, і чи

У Москві розстріляно шпигуна Пенковського

Москва. — Короткий комунікат ТАСС-а повідомляє, що в четвер 16 ч.м. розстріляно 44-річного полк. Олега Пенковського, засудженого кілька днів тому на смерть за шпигунство в користь Британії і ЗДА. Кремльська верхівка відкинула 4 проєбси на по-

Об'єднана Арабська Республіка ламає умову про замирення в Ємені

Об'єднані Нації. — З'єднані Держави звернулися до Генерального Секретаря Об'єднаних Націй У Танга, щоб той силою своїх прерогатив вислав постійну обсерваторську місію до Ємену і таким чином встановити там "мирність". Об'єднані Нації, яка перешикнула б вибухові нових воєнних дій. Річ у тому, що Об'єднана Арабська Республіка, яка вислала була до Ємену коло 28,000 війська з танками і летунством для підтримання перероту, що його тамонні араби — "нассеристи" переклали проти короля Мохаммеда аль-Бадра, зобов'язалися відкликати ті війська, якщо Савді Аравія припинить активну допомогу названому королеві. Таку умову ароблено за посередництвом а м ериканського дипломата Елсворт Бункера, який їздив до всіх заінтересованих столиць на Середньому Сході. Іздив туди теж на проєбсу Генерального Секретаря ОН ген. Карл Карлссон-лан Горн, командант міжнародного війська ОН в обшїрі Гази, заляд ствердження фактичного стану. Однак Об'єд-

ЕКЗЕКУТИВА КПШ ЗНОВУ ВІДБУЛА НАРАДИ, ПОЗНАЙОМИЛАСЯ З ПОСТУПОМ БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ТА ОБМІРКУВАЛА ВРОЧИСТОСТІ ЙОГО ВІДКРИТТЯ

Нью Йорк. — В четвер, 16-го травня ввечері, тут у приміщенні Наукового Т-ва ім. Шевченка відбулися чергові наради Екзекутиви Комітету Пам'ятника Шевченкові, в яких взяв участь також мистець-скульптор Леонід Молодожанин, який творить пам'ятник, та запрошені на ці наради репрезентанти поодиноких комісій. На початку наради, якими проводив ексекутивний директор Комітету п. Іосип Лісогір, Комітет вислухав інформацію п. Молодожанина про заходи для остаточного здійснення його проєкту пам'ятника Тарасові Шевченкові, обраного окремим журі та затвердженом уже остаточно всіма урядовими інстанціями у Вашингтоні. Від тижня п. Молодожанин уже перебуває в Нью Йорку, де винаймає одну з кращих скульптурних студій-майстерень, в якій працюватиме над завершенням моделі та яка має відповідати технічним установам для такої праці. До Нью Йорку привіз п. Молодожанин з Вінніпегу вже новий, великий на 42 цалі модель в гіпсі, з якого він тепер приготує остаточний модель завбільшки на 7 стп і цей з черги вже технічним способом буде побільшений вдвоє, себто до величини 14 стп і з нього вже буде зроблений відлїв у бронзі. В усіх цих стадіях праці різьбар постійно поліпшує та вдосконалює свій модель. Подана величини відноситься тільки до статуї самого Шевченка; бо праця над мармуровим підєсталом, які над частиною, що зображає Прометея, проходить окремо, хоч рівночасно. Мистець увійшов уже також в порозуміння з різними фірмами, що виготовляють відлїви в бронзі, приготувавши гранітні підєстали та встановив докладний час, в якому поодинокі частини пам'ятника та поодинокі фази мають бути виконані. Згідно з його передбачуваннями, пам'ятник буде готовий і поставлений на площі у Вашингтоні на час і його відкриття зможе відбутися згідно з плямом з кінцем травня 1964-го року. Врочистості цього відкриття, як і формальності дедикації площі, що мала б відбутися в суботу, 21-го вересня п.р., були предметом дальших нарад Комітету, в яких, крім зазначених вже п. Іосипа Лісогора, що провадив наради, та скульптора Л. Молодожанина, взяли участь: секретар Комітету д-р Ярослав Падох, А. Драган, В. Душник, Г. Костюк, мгр. Л. Крушель-

Голови держав Еспанії і Португалії заявляють взаємну солідарність

Мадрид. — Диктаторські голови Еспанії Фр. Франко і Португалії Антоніо де Олівейра Салізар зустрілися 15 травня у прикордонному містечку Меріла і перевели разом із своїми міністрами закордонних справ та фахівцями від справ американських і африканських — кількогочинну конференцію. За твердженням преси, на тій конференції були особливо обмірковували проблеми, пов'язані з існуванням американських баз в обох тих країнах Іберійського півострова, відношення до новостворених африканських держав, проблема приступлення Еспанії до Атлантичного союзу (НАТО), загальна ситуація на тлі холодної війни і т.п. Після тієї конференції стверджено комунікат із проголошенням одностайного і поглядів обох державних ре-

Уряд в Італії подався до ДІМІСІ

Рим. — Італійський уряд Аміноре Фанфани подав 16 травня до димісії. Президент Антоніо Сєні просив його тим часом продовжувати урядування, поки він не переведе розмови з партійними лідерами. Димісія Аміноре Фанфани зв'язана з відкриттям нового парламенту. Впавді кетувати на тлі холодної війни і ствердження комунікат із проголошенням одностайного і поглядів обох державних ре-

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$5.00.
Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Епохальна подія

Лет Гордона Купера довкола Землі перейде в історію людства, як один із межових стовпів у змаганні до тієї досконалості, яку може досягнути людський розум в границях досконалих життів. Кожен сіра людина інстинктивно відчувала велич цієї події: досить було поглянути на вираз облич, на величезну напругу м'язів, на гудячі в слухачів, що зупинилися на публічних майданах чи в залах залізничних даїрців, щоб стежити за вистріленням ракети "Атлас" з Гордоном Купером у космічні простори та слухати комунікати про подорожі в космос.

Очевидно, людський розум все ще не здатний охоплювати, як щось нормальне, ті докази фантастичного поступу технології, які виявляють цей останній лез. Наприклад, трудно собі уявити, що властиво означав швидкість 17546 миль на годину, не математична, явна, на папері, а дійсна швидкість, з якою летить кабіна з живою людиною всередині! Або: діалог, ведений між людьми з контрольних веж на Флориді, на Канарських островах, в Нігері та інших країнах світу і Купером, віддаленим на 100-165 миль від земної кулі, який, сказавши два-три слова, вже знаходився ген-ген далеко, облітаючи глоб! Але, найбільш драматичним у цій експедиції було повернення Купера на землю при допомозі ручної апаратури після того, як апарати контролювали на віддалі із Землі перестали чомусь функціонувати. Подивом і гордістю сповнається людина, усвідомивши ці осяги людського розуму. Не менший подив огортав кожного, хто читав про деталі приготування до того лету, зокрема, деталі розміщення контрольних станцій і вивільнення в сотнях пунктів земної кулі медичного, "поголілля", коли б треба було рятувати Купера. Історія, доказала, що американський провід не вагається ризикувати життям своїх воїнів, коли цього вимагає дія, але також підкупався кожному одиницю якнайбільше, даючи ту максимальну опіку, яку може давати держава своєму громадянину.

Ліка величезна різниця між відношенням до людини-індивідуума тут і там, за залізною заслоною! Та й не тільки тут одну різницю яскраво уявляють останній лет Гордона Купера. Тут діялось знову все яєно, з представниками преси, з оприлюднюванням усіх добрих і поганих моментів підготовки. Там — усе в таємниці, все обмежене офіційними комунікатами, в яких промовчується місце відлету і місце приземлення, без ніяких свідків, без ніяких об'єктивних доказів. Тож годі порівнювати лет Гордона Купера з попередніми летами совєтських астронавтів, дармащо московська пропаганда старалася знецінити американський осяг, вказуючи на нібито більші попередні осяги Поповича й Ніколаса. Бо чого варті ті твердження, оперті тільки на словах? До того ж лет совєтських астронавтів робило під кутом пропаганди, а не науки, під кутом прославлення режиму, а не людського індивідуума.

ЗДА розпочали ракетні досліди на п'ять років пізніше, як це зробили Совєти. Тому й першого "Спутника" випустили більшовики 8-го жовтня 1957-го року. Але вже ніні Америка, "наздогнала й перегнала" Москву в здобуванні наукових відомостей про космос, зберігаючи водночас найвищий у світі життєвий стандарт країни. Лет Гордона Купера дав на це доказ — і тому він став епохальною подією.

Іван Лехнович-Попель

НА РІДНОШІЛЬНІ ТЕМИ

Українознавчі школи взагалі, а середнього типу зокрема, поруч виховної праці багатовікового дому і Церкви в тут, в ЗДА, а серед нашої діаспори на всіх континентах головним фактором, що зберігає нашу молоддь для нашої української спільноти і що дає їй основне знання про Україну.

Працю нашого учительства згуртованого в Українських Учительських Громадах, можна порівняти хіба до праці каменярів Івана Франка, які лупали ту скалу, або до лицарів абсурду, які борються "contra spem sperant".

У жалюгідних умовах, іноді в невідповідних приміщеннях, без потрібних книжок, бібліотек, географічних та історичних мап, без образів та іншого потрібного шкільного устаткування, часто зовсім без матеріальної винагороди, перетворені щоденно заробітковою працею

Перед новою чисткою в СССР

Якщо брати до уваги останні події в Совєтському Союзі, зокрема такі факти, як здійснюваний хунтосвський режимом похід проти абстракціонізму і формалізму, "хоробрі" Фронт Козлова, шпигунський процес Пенського й Вініна і деякі інші факти, пов'язані з цими подіями та вітками, то є вони свідчили б про те, що СССР стоїть перед деякими внутрішніми потрясіннями і змінами в його "колективному керівництві".

Про те, що Хрущов і компартія готують знову до якоїсь внутрішньої розправи, свідчать також повідомлення про відкладення деяких вирішальних для режиму збіговців на пізніший речення. Так, наприклад, черговий пленум Центрального Комітету КПСС, що мав відбутися в другій половині травня, відкладено на 18-го червня, а зустріч совєтської і комуністичкої делегації в справі подогодження "ідеологічного" конфлікту між Москвою і Пейпінгом, що мала відбутися в половині травня, перенесено аж на 5-го липня цього року. У зв'язку з цим варто підкреслити характеристичний момент, що ухвалу про відкладення пленуму ЦК КПСС прийняла Президія цього ж ЦК аж 14-го травня, але проголошено її чомусь аж 3-го травня. Відкладення речень обох цих збіговців доводить також, що Хрущов і його партія клікає ще не готові до них і переводять потрібну їм для цього підготовку, що, без сумніву, виявиться не лише в деяких змінах на керівних постах в партійному апараті, але й у новій чистці, можливо, подібній до той, що відбулася в 1957-му році у зв'язку з ліквідацією "антипартійної групи".

Далекойдучі наслідки матиме й недавній судовий процес у Москві, у висліді якого совєтського громадянина Олега Пенського засуджено до розстрілу, а британського громадянина Грейла Вініна — на вісім років тюрем і примусових робіт. Совєтський режим намагався зробити з цього процесу показуху для відстрашення совєтських громадян не тільки від таких чи інших контактів із представниками закордону, але й від "перехитків минулого" та "ворожого ідеології" в різних ділянках духовного життя. Під час процесу Пенського в совєтських звітностях послідовно применшувалися факти, що Пенський займав високі становища в совєтському державному апараті, зокрема те, що він був військовим аташе в Туреччині, що відійшов з тієї служби з рангою полковника і потім протягом кількох років був заступником начальника закордонного відділу Управління зовнішніх зв'язків Державного комітету для координації науково-дослідних робіт. Ще ґрунтовніше промовчано деякі факти близьких зв'язків Пенського з високопоставленими особами в совєтському партійному і державному керівництві, серед яких називають і раптово "спаралізованого" Фрота Козлова, і міністра оборони маршала Малиновського, і члена Президії ЦК КПСС та заступника прем'єра Алексія Косигіна, і заступника голови генерального штабу та начальника військової розвідки СССР генерала Івана Серова, і багатьох інших. Це посилило б, з одного боку, що Хрущов рішуче перевести досить основну чистку серед совєтської військової та партійної верхівки, а з другого боку це вказувало б також на те, що процес Пенського мав бути спеціально зааранжований Хрущовим для компромізації деяких невинних йому військовиків і партійців. Підтвердженням цього могли б бути повідомлення західних кореспондентів з Москви, що у зв'язку з цим процесом були розкриті також різні важливі "політичні фактори".

Якого роду були ці "політичні фактори", покаже недалеке майбутнє.

Зенон Стефанів

ПОВІТРЯНА ШТУРМОВА ПІХОТА

Минулого року ми інформували читачів "Свободи" (ч. 82 з 1962-го року) про широкі і далекоидучі організаційні зміни в структурі армійських лінійних з'єднань збройних сил ЗДА. Реорганізація 16 дивізій активної служби за новою концепцією має бути закінчена в 1964-му році. Ця нова організаційна концепція у військовій мові носить скорочену назву РО-АД — перші літери від слів повної назви: Reorganization Objective Army Division.

Мету цих істотних організаційних змін чітко сформулював Президент у своїй директиві для секретаря оборони в лютому 1962-го року, де чітко: "... Я даю розпорядження негайно вжитися до реорганізації і модернізації армійської дивізійної структури, — треба вжити заходів у посиленні вогневої сили конвенційної зброї, в поліпшенні тактичної рухливості в деяких умовах, що має поліпшити гнучкість і застосовність військових частин під всякою загрозою. Нова організація полегшить військову координацію з нашими союзниками і забезпечить Європу модерними механізованими дивізіями, а тихоокеанський і європейські райони новим повітряно-десантними бригадами..."

В чому саме полягають ці організаційні зміни, — наведемо для пригадки заінтересованих основні дані. Дотепершні армійські дивізії трьох типів — піхотна (Infantry), панцерна (Armored) і повітряно-десантна (Airborne) на підставі структуральних змін, переведених у 1956-59 рр., були зорганізовані в т. зв. п'яткові системи (pentonic), — замість колишньої трикутної, тобто дивізії в складі трьох полків. У склад пентонічної дивізії входило п'ять бойових загонів (battle groups) — по п'ять сотень у кожному. Полки і батальйони (курени) тоді скасовано, а на їх місце впроваджено бойовий загін, — по середньому військову одиницю між полком і батальйоном.

За новою організацією утворено четвертий тип армійської дивізії — механізовану (Mechanized). Ми означимо її військово-традиційною назвою, під яку вона підходить своїм озброєнням і вираженням: дивізія панцерних гренадирів. Дотепер панцерогренадирів (Armored Infantry) входили органічно тільки до складу панцерної (танкової) дивізії. Панцерія, до якої входять танкісти і панцерогренадирів і яка зайняла місце клясичної кавалерії, становить тепер ряд важкої піхоти. Це військове вишколене для швидкого пересування, негайної концентрації та для ведення бою в танках і панцерозах.

До легкої піхоти зараховується піхотні дивізії (Infantry), назвемо їх стрілецькими, а також повітряно-десантні (Airborne). Цей ряд війська з авіацією ядром піхоти, історично "королем зброї", завдання якої провадити боротьбу в різномірних теренових та атмосферичних умовах і вусвідомити, де не може бути ефективно використана панцерія. Стрілецькі дивізії можуть бути також легко пересувані літаками.

До складу нової дивізії вхо-

дять тепер три бригади, замість п'яти бойових загонів, бригада складається із 3-5 батальйонів, батальйон (курень) із 3 сотень та булавної сотні. Стан 14-15 тисяч людей (повітрянодесантна — 14 тисяч), на 2-3 тисячі більший від кількісного стану старих дивізій, стан батальйонів 600-900 бойовиків. Ешелонування дивізії, бригада, батальйон — таке саме, як у дивізійній структурі британської, західнонімецької, французької та інших союзних армій. Така подібність дає великі можливості у спільних військових операціях із союзниками.

Всі чотири типи дивізій мають поступовно однакову основу, кількісно від 6000 до 7200 людей, де вміщуються елементи, необхідні для належного функціонування дивізії. Сюди входять: дивізійний штаб і булавна сотня; три бригади штаби із булавними сотнями; дивізійна артилерія — три батальйони 105 мм. польових гавниць і два батальйони спеціальної артилерії (важка далекобійна, ракетна і атомові); панцерозвідувальний і ескортний окремі батальйони: інженерний, зв'язку, авіаційний і медично санітарний; сотня військової поліції та дивізійна служба загального постачання і адміністрації (Support Command), призначена для забезпечення дивізії всіма логістичними засобами, а також для організації дивізійного застатка. Дивізію командує генерал-майор, а його заступником є бригадний генерал; бригадою проводить полковник, так, як передіє полком чи бойовим загonom.

Головну бойову силу дивізії становлять т. зв. маневрові бойові батальйони (Combat Maneuver Battalions). Іх є чотири роди: (1) стрілецький (Infantry Bat.), (2) панцерогренадирський (Mechanized Infantry Bat.), (3) панцерний або танковий (Tank Bat.), (4) парашутний (Parachute Infantry Bat.).

Названі вище панцерні батальйони можуть бути довільно об'єднані і обмінювані всередині дивізії між бригадами, а також між окремими типами дивізій, — залежно від бойових умовин. Однак, більшість однорідних батальйонів визначена тип дивізії. Це бачимо з такого прикладу:

Дивізійна основа, однакова для всіх родів дивізій, плюс 6 танкових батальйонів, 5 панцерогренадирських = панцерна дивізія; 7 панцерогренадирських, 3 танкові = дивізія панцерних гренадирів; 8 стрілецьких, 2 танкові = стрілецька дивізія; 9 парашутних, 1 танковий = повітрянодесантна дивізія. Або може бути й така комбінація: 6 стрілецьких, 2 танкові, 2 панцерогренадирські = стрілецька дивізія; 6 панцерогренадирських, 2 танкові, 2 стрілецькі = дивізія пани. гренадирів і т.д.

В лютому цього року закінчено в Армії ЗДА нову, скомпановану дивізію регулярної служби. Дивізія ця, традиційно пов'язана із колишньою 11-ю повітрянодесантною — носить тепер назву: 11-та повітряноштурмова дивізія (11th Air Assault Division).

Як видно вже з самого оз-

Оксана Керч

НОВА ЛЕГЕНДА "МЕЙД ІН РАША"

Завжди знайдуться оборонці сентиментальних романсів, що мають витиснути з репертуару вже й народну пісню в обрамках наших композиторів Леонтовича, Лисенка, Кошиця чи Стеценка, оборонці препенаскудних совєтських фільмованих балетів, профанованих московського мовою, "Лісової пісні", чи "за двома зайцями", мовляв, там не можна йнакше...

Для публіки вибагливої, як вже згадані, спеціаліст українського мистецтва, пускають з-за залізної заслони вже не емпіричний музкомеді, а історичні романи вижитованих з усякої самостійності Складяйка, Івана Ле та дрібніших, а для зовсім рафінованої публіки виключують гармати чисті літературні — поезії молодих поетів, які мають остаточно переконати західний світ у тому, що чорне стало бездослідно білим, і напавки. Очевидно, українська еміграція, яка б не була вона рухлива й непосидюча, ще не значить стільки, як західноєвропейський і американський буржуа, і тут уже Віршук, Гнатюк, Ріхтер чи Лудева замілю. Для тієї публіки треба когось важливішого, як балетмейстер, півніст чи співак.

І ось починається нова ера. Ніби за володіння "мирою Хрущова" навіть молоді, на яку завжди в московській імперії наставляло послоні прожорливі поліційні улаги, раптово дістала можливість підняти голову, піднести опущені звичайно вниз очі і, що більше, — загворити. Молодь, виходить, може не лише одягнути "чінос" і довести бляку, замість короткого піджака, обстригти волосся на "крукат", вона може навіть протестувати.

А почалося це не де, а на Червоній такій площі, поблизу мавзолею Леніна, на площі, через яку звичайному смертному й перейти не дозволено ось так собі, щоб не заважати безконечним лавам уніформованої та потайної поліції. А почалося на цій площі тим, що на ній з'явився молодий російський поет і почав читати свої вірші...

І так за московськими журналами появилися вістки про виступ Євгена Євтушенка, літера "сердитої молоді", що не лише читав свої поезії на такому особливому місці, але й зміст тих його віршів був не гуденькою, рожевкою ідиличності, а протестом, і то не проти будь-чого, а проти режиму! Правда, режим ставіського, але ж комуністичного і московського.

Рафінована частина західних буржуа прийняла цей факт, як провіщення якоїсь нової ери. Вона так сразу не повірила, вона приталася, чекуючи роз'яснень того прима апілією зараз же другого дня, але, не витримавши, повірила, що за "мирою" політики Хрущова все можливе, і СССР, а з ним і світ іде до величезних змін. Сильні надії, скільки затасних зідхав поплинуло від "молодого країни", який сразу призабули і мур гавни і скритовиства, і шпигунство, і навіть атомову бомбу. І все те завдяки одному молодому поетові, авторові вірша "Бабин яр"!

Бабин яр — це на Україні, Євтушенко — українське прізвище, отож все яєсь екзотичне і навіть сенсацийне.

Страшенно цікаво, що такий — поет СССР з українським прізвищем, автор російського вірша на жидівсько-єврейську тему? Вже цей вірш перекладали на всі можливі мови Заходу послужливі знайці московської мови, вже про нього читали лекції в амежанських університетах. Вже Захід хотів би побачити відомого молодого поета, що кинув виклик Сталінові, батькові, як-не-як, сьогоднішньої червоної імперії та й, ніде правди сховати, вихованим винишнього диктатора...

І раптом ще одна сенсация. Євтушенка не тільки не заарештували, на Червоній площі, як божевільного, а дозволили навіть вийти до Англії, Франції, Німеччини виступати в університетських аудиторіях серед західної молоді. І ось ще більша сенсация! До нього можна підійти, пригладитися зблизька, бо за ним не ходять ніякі "лігало-хоронителі", як за кожним без винятку олімпійцем, танцюристом чи співаком, він вільно ходить до приватних домі, вечеряє там, грав в пінг-понг (як у артистки Марії Шель), його можна фотографувати, можна публікувати інтерв'ю з ним. Він перша людина, що відважилася вийти поза рами совєтського сауваріуру. Він навіть має хоробрість признатися, хто він і звідкіль. І ось у пресі з'явилось шпирі і величю проста сповідь поета. Він — сибіряк, бо прадід його спалив панську садибу на Україні і за те його заслани на Сибір. Дід був уже совєтським генералом, але й його після того, як він радісно, з водою, відсвяткував ювілей Сталіна — заарештували.

Про батьків Євтушенка згадує мало, вони, певно, не такі важливі та революційні. Зате сам поет горів бажанням, не заважати на уявленнях діда, побачити Сталіна. Може він не пам'ятав дідову кривду, а може вихований в душі Павліка Морозова, мовляв, прадід важливіша за родину... Про свої перші кроки в поетичному ремеслі Євтушенка з сарказмом признається, що довго йому доводилося лизати чоботи антисемітський знати, як добувся публікації "Бабиного яру", який і зробив його славним на весь світ.

Про освіту і особливо про набутий вільний поведінку поета доводилося лизати чоботи антисемітський знати, як добувся публікації "Бабиного яру", який і зробив його славним на весь світ. Про освіту і особливо про набутий вільний поведінку поета доводилося лизати чоботи антисемітський знати, як добувся публікації "Бабиного яру", який і зробив його славним на весь світ.

Якби в історії червоної імперії не було подібних до Євтушенка поетів-примар, що з'являлися перед здивованою публікою як деус екс махіна, кожний міг би подумати так, (Закінчення на стор. 3-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

Справи вічні і дочасні

Один блиск огей з-поза окупляв і панові Татушів було досить, він сразу пізнав, що його дружина вертається з похоронного заведення Петра Яреми. Втім, підняли й загоронили оги мого дорогого змляки і ще мокрі від яєних сліз чоки промовляли самі за себе.

— Ти, небого, віддай підписала контракт з Яремою, — сказав з гіркою трією в голосі. — Не можеш давати собі хаз-бо одного вєгера, щоб не засидіти коло небіжчика до пізньої ночі... Ну, як там нині бізнес?.. Дуже завізю?

Пані Татушівка в а ж к о анала на кристелі й застогнала, разом з криком, що мусіло в ту ж мить відгути вогоніть її особи.

— Ой, замовни, старий ону! Ти собі жартуєш, а в мене серце крається, як зазано що біду скиталку, яку нині привезли до каплиці... І образ так і стоїть мені перед огами... Лежати, кажу тобі, як жива!

— То с, власне, таке дурне базікання, — помахав головою пан Татуш. — Коли головів же живий, а вже трохи занемає на здоров'я, то про нього говорити — виглядає, як труп! А коли помер і вже в труну, тоді кажути — виглядає, мов живий... Ти не журись, померлий знає себе діло, на те ж він шкільний скінгив. Він тебе так пофікєє, п'я д м л о с, що й святий Петро в неби не пізнає!

— Ну, ти мені скажи, — журився діда мов змляка, — зому ті наші скиталки так емьют?.. Ну, от ми, старі ж давні, нам не дивення, наші дні полізент. Ми вже в три контрасти трохи нажилися, трохи намузились, тепер пора йти спати. А вони, скитальці, попрайдили сюди здебільшого, як молоді люди, їм тільки жий та будь! Тепер такі добрі роботи, такі короткі години, така висока пайда, — а вони амьрають один за другим, якби наймись!

Тут пан Татуш зліз з по-вагою окупляри з носа:

— Велл... то, багши, така ріг: люди мають свій разукон рокам, а святий Петро має свій. Він там має, на антерс, власні рекорди і не мусить заглядати до картотеки пана доктор Галана, хто коли приїзав до Америки; на гий айфсвіт і ги заплати Зудкакові 25 доларів... Там є така A5B5M машина, наставлена на тисячу років наперед, а всі гудки і етижки так автоматично згьєрують, що смерть тільки підіде до режистера, витягне герою картку і вже знає, кому має голову ещобити... Скитальцень-не-скитальце, чіс а р-не-чсар, бом-не-бом, мільйонер-не-мільйонер, — на кожному прохити крик! А го му, казали люди в Краю, смерть так убого виглядає, зому годить в одній рядки і голими кістками свитить?.. Бо вона єдина справедлива й невідкупна! Гей, якби так можна було й підкупити, якби вона брала ребузи, ги, як то кажути по-аєному, за бари! Го-го! Вона тоді годила б у злоті і в брилантах, як лєйд з високої сосати!

— Ой, заткайся, головіце! — перебила пані Татушівка доволі різким тоном. — Таке позава проти ної, як отеч Орест про Страшний суд, аж слухати лясно! Не маєш іншої теми до розмови?.. Агі, на твою голову!

— На ж тобі, бабо, радість! А хто перший погав плакати за скитальцями, що емьрають, як музи? Хто гонить цюдию від погребника до погребника і небіжчикам надоїдає — ги ги ги?!

Пані Татушівка встала з крісла, грізно глянувши на головика. Мала ображену міну.

— Коли я й забіжу гасом до погребника, то не на те, щоб лягати рядом з небіжцями, а щоб люди побачили, побалакали, новина обмінюється. А ти бєлєдши про смерть, святого Петра і якийсь режистер з сервоними тікетами... Ой, лєле! Старий! Та нусти телевізю! Нині Рєд Скелєтон на програмі!

40-річчя Відділу УНСоюзу в Амстердамі

15 лютого 1963 року перші члени Н. Величківський, Лев Горичук, Янів Варшона, Ігнатій Вабак, Василь Палура, Юліан Варшона, заснували відділ УНС Івана Франка в Амстердамі Н. І. Перші збори відбулися в домі Ігнатія Вабака при вулиці Ван Дер-Ер число 23. По коротких нарадах вибрано перший уряд Тов. Івана Франка, Відділ 266 в Амстердамі, Н. І. Першим представителем Тов. Івана Франка від 266 УНС був вибраний Юліан Варшона, Н. Величківський касиром, В. Палура секретарем. А вже наступного місяця вступили в членство: І. Михальчишин, В. Ференц, Т. Вітковський, С. Рикунік, Юрій Гриняй. І першу вкладку за членів виставили до головної каси УНС \$24.11 центів. За 40 років були такі предсидники: Ю. Варшона, І. Макаровський, О. Ба-зарницький, Т. Сюрко і С. Ко-гут, а секретарями такі — В. Палура, Т. Сюрко, В. Михаль-люк і В. Труфін. За 40 літ зорганізували 652 членів, 191 член перейшли до інших відділів, 66 членів зрелися членами в УНС, 28 членів взяли зворот в готівку, 31 членів грамоти дозріли і мала частина взяла нові грамоти. Відділ 266 в Амстердамі має повнолітніх членів 230, молодечий відділ має 118 членів. Повнолітні члени мають ва-ртість на своїх грамотах — \$171.500. Молодечий відділ — \$80.000. Разом оба відділи

СВЯТО ГЕРОІВ

— улаштують —
ООЧСУ-Й СУМА
дня 26-го травня 1963 р.
о год. 6-й вечора
в приміщенні
ШКОЛИ СВ. КОНСТАНТИНА в МІННЕАПОЛІС
(адреса: ріг Юніверсіті і 6-та Авеню)
Доповідач: пр. професор Володимир Т. ЖИЛА
Гість з Вінніпегу, Канада.
Цей же самий доповідач в цьому самому приміщенні
НА ДЕНЬ СКОРПЕ,
25-го ТРАВНЯ о год. 7:30 в вечорі
буде мати доповідь на тему:
"ТВОРЧІСТЬ ЛЕСІ УКРАЇНКИ в СВІТЛІ
КРИТИКИ ПІ ЧАСУ"
Всі Громадянино двох міст, Міннеаполіс і Ст. Пол за-
прошуються на ці дві імпресії.

— PAID POLITICAL ADV. —

УКРАЇНЕЦЬ МІСТА АЛЛЕНТАВНУ, ПА. КАНДИДАТ

З рамени Демократичної Партії, молодий українець
ФРЕНК КРЕСІНІ (КРИВОШИНА)
в перше в цій місцевості кандидат до МІСЬКОЇ РАДИ на
„СІТІ КОНСІЛІМЕНА“

ФРЕНК КРИВОШИНА ветеран другої світової війни,
який зараз виконує службу в міській поліції, є широко відомий серед української громади Літл Велі а особливо нових
імігрантів, яким багато приходило з поміччю у різних по-
требах. Його жертовність і щирість та всі характерні при-
кмети є запорукою переможного успіху у цих виборах.
Сподіваємось, що **ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГОЛОСУЮЧЕ**
СУСПІЛЬСТВО, віддасть свій голос при виборчій урні в дні
21-го травня на молодого, енергійного ФРЕНКА і в цей спо-
сіб допоможе йому, як першому українцеві, вийти до міської
ради.

ЦІННЕ НАДБАННЯ



Осип Майданюк



Ельза Майданюк

Багато різних цінних ска-
рбів знаходяться в приватних
руках. Добре, якщо вони збе-
рігаються, доповнюються та
ім не грозить знищення чи
дистація у невідповідні руки,
які їх могли б викинути на
сміття.
Ще в часах Української
Народної Республіки уряд
вислав Надзвичайну Дипло-
матичну Місію до Швеції і
Норвегії з осідком в Сток-
гольмі. Секретарем Мисії був
Осип Майданюк, який наво-
дився в Кам'яниці Подільсько-
му 19 листопада 1886 р.
По програмі боротьби він
залишився в Стокгольмі, од-
ружився й займався малю-
ванням образів, як артист-ма-
ляр, абсолютний Краківської
Академії Мистецтв.
22-го квітня 1961 року він
помер і похований дуже цін-
ну бібліотеку, архів та малю-
вальні праці.
Дружина його Ельза Май-
данюк переслала всі його
книжки, акти та різні доку-
менти до Українського Му-
зею-Архіву в Клівленді.
У вересні м.р. надійшла ве-
лика скриня книжок, а дещо
раніше окремою поштою до-
кументи б. п. О. Майданюка.
Цим шедевром даром Музею
в Клівленді придбає: 339 ук-
раїнських книжок, переважно
видав 1917-1921 роках, 169
книжок у чужих мовах, які
тематично відносяться до ук-
раїнських справ або першої
світової війни. Далі 30 назв
журналів (поодинокі 104 пр.)
2 мапи, 20 нотних видань, 2
портрети, 13 фотознімків і
пап'єрних фронтонів в дорож-
ній на Україну з Фінляндії че-
реш Швецію в 1918 р., 74 різних
листівки і 20 негативів його
малювальних праць.
З документів є: диплома-
тичний паспорт Українсь-
кої Народної Республіки, і
чисельними візами різних
держав, до яких їздив сек-
ретар Мисії О. Майданюк, ку-
льєрські листи та листування
Мисії.
Між присланими було 102
дублювати книжок і журналів.
Ці дублювати були розісла-
ні до інших Музеїв, з якими
Музей в Клівленді має зв'яз-
ок, а саме: УВАН в Нью-Йор-
ку, Бібліотека С. Петлюри в
Парижі, Архів-Музей в Баулін-
Вруку і Національний Музей
в Шикаго.
Всі прислане записано до
Головного Інвентаря, уложе-
но картотеки і докладний
список одержаного вислано
дружині б. п. О. Майданюка
листом з 20 грудня 1962
потвердження одержання повно-
го справоздання й зазначила,
що вона виконала волю свого
Подруга, і що він напевно
буде б. вдоволений, якщо б
жив.
Управа Музею-Архіву, Ін-
к. в Клівленді складає щирю по-
дяку пані Ельзі Майданюк й
морському офіцеру В. Фе-
дорючків, що багато при-
чинило до переслання цього
цінного дару до Музею.

Василь Труфін
секретар Відділу 266

В БІБЛІОТЕЦІ „ВЕСЕЛКИ“,
дитячого журналу появилася
дружком книжечка
Ірини НАРІЖНОЇ
Казна про трьох
ведмединів
Листограція й обкладинка
Петра ХОЛОДИНКА
Ціна: 0.50 дол.
Замовлення і пакування про-
мо надіслати до:
SVOBODA
P. O. Box 346
JERSEY CITY, N. J.



Фрэнк Кресіні

Управа Музею-Архіву, Ін-
к. в Клівленді складає щирю по-
дяку пані Ельзі Майданюк й
морському офіцеру В. Фе-
дорючків, що багато при-
чинило до переслання цього
цінного дару до Музею.

ПОВІТРЯНА ШТУРМОВА ПІХОТА

(Закінчення із стор. 2-ої)

на кавалерію, яка гасала на
баски конях, перейшла вже
до історії. Її традиції перейня-
ла власне ця модерна повіт-
ряна піхота, що, посідаючи
додатково досвід кор-
місії, яку очолює ген. пор.
Говз (Howze), командир 18-го
повітрянодесантного корпусу,
— один із найвизначніших
дивізій, поруч генерала Рі-
дженс, Тейлора і Гейвіна — в
застосуванні тактики повітря-
нодесантного війська. Дивізія
завершила вже свою поча-
ткову фазу організації. Її ко-
мандиром призначено моло-
дого, ініціативного бригад-
ного генерала Кіннарда, під час
другої світової війни майора і
бойового командира десант-
ного батальйону, що вийшов
з-під руки ген. Рідженс.
В дивізії сформовано вже
всі зразкові (тестові) елемен-
ти, при одночасному відбу-
ванні інтенсивних вправ і ма-
неврів. Постали вже кадрові і
повноцінні частини, відділи
бойової підтримки та мате-
ріального постачання і адміні-
страції, як, наприклад, повіт-
ряноштурмовий стрілецький
батальйон (Air Assault Infan-
try Battalion), комбінований
гарматний батальйон, що
включав батареї 105 мм, га-
вниць і металевих стрілець-
ких Little John, а також ракетні
батареї, установлені на лег-
ких літаках, а далі сотні —
інженерів, зв'язку, медично-
санітарів та розвідувальний
повітряноштурмовий ескадрон
(Reconnaissance Air Cavalry
Troop).
Така традиційно-історична
назва має свій резон. Класич-

рною, а також великі вантаж-
ники (траки), необхідні в ін-
ших типах дивізій.
Повітряноштурмова дивізія
завдяки своїй великій рухли-
вості буде спроможна глибо-
ко проникати на ворожу те-
риторію, фланкувати ворожі
війська під час руху та не-
гайно здержувати наступаль-
ні дії ворога. Таке основне
завдання і призначення диві-
зії такого типу.
Наприкінці цієї статті по-
дамо характеристику ін-
формації. Секретар Армії
Ванс у своєму звіті про стан
армії перед конгресом Ко-
мітетом збройних сил подав
м. ін. відсоткові дані про ос-
віту військовослужбовців в
армії (не в усіх збройних си-
лах ЗША). При стані армії
970 тисяч в 1962 р. — 75 від-
сотків рядового складу (під-
старшин і рядовиків) мають
повну середню освіту, а 65
відсотків старшинського скла-
ду закінчили колегіальну ос-
віту. Це — найвищий рівень
освіти американської армії на
протязі її 187-річного існуван-
ня. Про стан дисципліни свід-
чить мінімальний реєстр про-
ступків: всього 800 військови-
ків відбувають кару в дисци-
плінарному таборі. В 1955 р.
такі порушники дисципліни
було 6 тисяч, приміщених в
п'ятьох карних таборах.

Trident Savings and Loan Association of Chicago, Illinois



ПОШТОВА СКРИНКА Є
БАНКОВОЮ ФІЛІЄЮ ДЛЯ
ОЩАДНОСТЕЙ „ТРАЙДЕНТА“

Ваші гроші є ВСЕ ОБЕЗПЕЧЕНІ
Ваші гроші є ВСЕ ОБЕЗПЕЧЕНІ

\$10,000.00
ЧЕРЕЗ ФЕДЕРАЛ СЕЙВІНГС ЕНД ЛОАН ІНШУРЕНС КОРПОРЕЙШН

Ваші гроші процентуються 4% річ-
но і кожноразово СУМА ДОДАВА ДО ВА-
ШОГО КОНТА ПЕРЕД 15-МІ ЯКОГОНЕ-
БУДЬ МІСЯЦА, ПРИНЕСЕ ВАМ ПОВНИЙ
ВІДСТОК ЗА ЦІЛИЙ МІСЯЦ.

ПІШІТЬ АБО ЖАДАЙТЕ ТЕЛЕФОНІЧНО
НАШОЇ ШІДЛІ ПОШТОЮ ЛІТЕРАТУРИ,
ПОТРІБНОЇ ВАМ ДЛЯ ЗАПОЧАТКУВАННЯ
ВИГЛЯДУ І КОРИСНОГО ПЛАНУ ОЩА-
ДЖУВАННЯ.

4 1/2%
TRIDENT SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
1945 W. 31ST STREET, CHICAGO 9, ILL. (Prudential Bldg.)

ПОСИЛКИ — ДАРУНКИ до Краю

ПРОПОНУЄМО НЕЗВІЗІЯНУ ОБСЛУГУ.
Як ми зазначили, за останніх 6 місяців у нашій фірмі
значно збільшилось число нових клієнтів, для яких ми ви-
слили посилки перший раз. Ці нові клієнти раніше не ко-
ристувались нашою послугою.
Багато з нових клієнтів щиро висловились, що прийшли
до нас тому, що були невдоволені результатами своїх по-
передніх посилок.
Дев'ять з них розказали, що їхні попередні посилки по-
вернулися із-за кордону з причини неправильного оформ-
лення документів і різних порушень правил. Деякі оповіда-
ли, що були випадки, коли відбірники прийшли додому
затримати на посилки, бо документи не згоджувались з реаль-
ними.
Наша фірма ЮНІОН ТУРС заснована 1931 р. Впро-
дуже 31-літньої праці ми одна з виснажених НАМІН посилок
не повернулася і не загубилася. Наша служба надання
точно, чесна і гарантована. Оплати за нашу службу дуже
низька. Наш 31-літній досвід у висиланні дарункових
пакунків гарантує їх шкуру доставу, без жадних додаткових
додат. Фірма ЮНІОН ТУРС — єдина фірма в Америці,
яка видає своїм клієнтам ПИСЬМОВУ гарантію доставки
пакетів.
Якщо Ви також були невдоволені результатами попе-
редніх посилок, то користуйтеся нашою незрівнянною обслу-
гою, принесіть (або пришліть поштою) свої речі до нас і
Ви також матимете чесну, добросовісну та акуратну обслу-
гу і повну гарантію, що Ваші пакунки будуть точно достав-
лені на призначене місце протягом 5-6 тижнів.
У нас на складі — найкращі новинні тижники, свєтери,
білизна, майлони куртки, новинні куртки і багато-багато
інших потрібних товарів. ПО ІНТЕРЕСНІХ ГУРТОВІХ ЦІ-
НАХ. — Жадайте нашого безплатного каталога.
Намє бюро відкриє ПОВНЕННЮ, від год. 9:00 ранку
до 6:00 веч.; в СУВОТІ, від 9:00 ранку до 4:00 по пол.
**1 East 36th Street,
NEW YORK, New York.**
Відвідайте наші ВІДІЛІ:
BROOKLYN, N. Y. — 974 Manhattan Avenue
CHICAGO 22, Ill. — 2219 West Chicago Avenue
LOS ANGELES, Cal. — 344 North La Brea Ave.

ПРОТИРЕВМАТИЧНІ КУПЕЛІ

ВЖЕ З ПОЧАТКОМ ЧЕРВНЯ Ц. Р.
зачинаються в Черчі, Н. Дж.
ЛІКУВАЛЬНІ КУПЕЛІ.
Крім соляних купелів, є і соляно-сірководородні купелі та
борнові купелі. Будуть цього року перший раз вже
повні борнові купелі для того, щоб добувано осібно
крило будинку.
Після купелів водні, електричні або ручні масажі. Ці
купелі з масажем, набагато і певний лік на ревма-
тизм, артритизм і тиж подібні хвороби.
Мешкання і кухня до диспозиції лікування на місці.
До парад двох українських лікарів. Резервувати місця та
по ближчій інформації звертатися на адресу:
SHERCHA BATHS
133 Lafayette Avenue, TRENTON 10, N. J., Tel: EX 2-4213

В Зелену Неділю, 2-го червня 1963 року о 12-й год. вполудне

на подарований УРСоюзом Братству „БРОДИ-ЛЕВ“ площу оселі
„Верховина“ в Глен Спей, Н. Й.
Святочне Відслонення Хреста на „Могили-Пам'ятнику“
Поляглим за Волю України

О год. 9.30 перед полуднем
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ ТА ПАНАХИДИ
ЗА ПОЛЯГЛИХ
для учасників Свята українсько-католицького і
українсько-православного віровизнання.
О год. 11-й перед полуднем
з-під Пам'ятника Івана Франка
ПОХІД до „МОГИЛИ-ПАМ'ЯТНИКА“
де доконається
СВЯТОЧНЕ ВІДСЛОНЕННЯ ХРЕСТА

О год. 3-й по полудні
Святочний Концерт Хорів
„ДУМКА“ — Нью-Йорк, „КОБЗАР“ — Філадельфія і „ТРЕМБІТА“ — Нью-Йорк
На ціле Свято запрошують українські організації, по можливості з приправами та українських громадян
КОМІТЕТ БУДОВИ „МОГИЛИ-ПАМ'ЯТНИКА“
і БРАТСТВО ОХОРОНИ ВОЄННИХ МОГИЛ „БРОДИ-ЛЕВ“, Ін-к.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

запрошує своїх Членів та все Українське Громадянство на вчорішність
БЛАГОСЛОВЕННЯ
НОВОВЗБУДОВАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ КАПЛІЦІ НА СВОІЙ ОСЕЛІ
„СОЮЗІВЦІ“
що відбудеться
в неділю, 19-го травня 1963-го року о год. 3-й пополудні
Акту Благословення довершать Іх Експеленція Преосвященній
Кир Йосиф ШМОНДЮК, Єпископ Стемфорду

Після Благословення відбудеться
о год. 5-й пополудні

ВРОЧИСТИЙ БЕНКЕТ

з ВІДПОВІДНОЮ ПРОГРАМОЮ

Тієї ж неділі о год. 11-й перед полуднем
в новій Каплиці буде відправлена

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

до якої співатиме — як і після під час
Благословення Каплиці —

Хор ім. Митрополита Андрія Шептицького
під диригентурою проф. Романа Левницького.

Секретарі Відділу Українського Народного Союзу стейтів Нью-Йорк, Нью-Джерсі, Пенсильванія, Коннектикут,
Массачусетс та інших! Заохочуйте своїх громадян та членів своїх Відділів до масової участі у великій вчорішності
Благословення новозбудованої Української Католицької Каплиці на Союзівці! Організуйте спільні прогулянки авто-
бусами!

ВАКАЦІЇ

Увага! ВАКАЦІЇ Увага!
ПРОВЕДИТЬ КОРИСНО СЮТОРИНГІ
ВАКАЦІЇ НА ПРЕКРАСНІ, НОВО-
НАБУТІ УКРАЇНСЬКІ ОСЕЛІ

"СОСНІВКА" - "Alpine Hotel"

ULSTER HEIGHTS коло ELLENVILLE, 1 миля до 2-х великих озер для роботи і відпочинку, де чекають Вас:

- Найкраща українсько-американська кухня, яка є в області, фахівці кухарі та власний пекар.
- Наймодерніші машини та приватна кухня або без.
- Модерні, в 1963 році збудовані великі басейни для дорослих і дітей з чудовою пляжею між сиреками.
- Висвітлювання українських та чужих фільмів.
- Забави під час weekend-ів, в прекрасній новозбудованій модерній залі при добрій оркестрі.
- Всі види спорту.
- Гарний краєвид і цілюще, сирекове повітря.
- Дуже приступні ціни.
- Готуйте до винаходу.

По ближчій інформації звертайтесь до: **Василь ПАПІН**
 163 Ave. "C" 1 рт 10-й вул. в НЬЮ-Йорку. Тел.: SA 8-7620

ЯКЩО ХОЧЕТЕ СПОКІЙНО
ВІДПОЧИТИ В ГОРАХ КЕТ-
СКИЛІ І ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІ-
НАХ ТО ТІЛЬКИ В ОСЕЛІ

БОЙЧУКІВКА
 (GLEN SPEY MANOR)
 Великий модерний басейн. Окремий басейн для дітей. Довкілля сесонний ліс. До винаходу мешкання для родини без хмарч в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування, включно з кухнею, холодною і лазничною, як також кімнати для гостей з харчами. Повний комфорт, кухня у фахових руках. Інформуйтеся:

M. BOYCHUK — в Нью-Джерсі — DReXel 6-1333,
 а також від 25-го червня — Port Jervis, N.Y. — 594-0389
ДУЖЕ ПРИСТУПНІ ЦІНИ ДЛЯ ВСІХ

HIGH POINT LODGE
Bolton Landing, N. Y.
НАД ЧУДОВИМ LAKE GEORGE
ЦЬОГО РОКУ, ЯК ЗВИЧАЙНО, БУДЕМО ПРОВАДИТИ
ЛІТНІЙ ПЕНСІОН
З ПОВНИМ ХАРЧУВАННЯМ АБО БЕЗ
ЦІНИ ПОМІРКОВАНІ
 Зголошенні проху слати на адресу:

OLGA SMAL
 158 Eastern Parkway — NEWARK, N.J.
 Тел.: ES 4-4400, вечором і в неділі ES 5-1610

ПІЛКА — ВОДНІ ЛЕЩЕТА — ЛОДКУВАННЯ
ТЕНІС ТА ІНШІ РОЗРИВКИ.

ДВІ НОВІ КАНЦЕЛЯРИ
В КУЗЬМИНСЬКОГО

ВІСІ
 45-29 130-й вул.
 10-й поверх, Брайвуд
 Тел.: OL 8-6336

ЧО ВІСІ
 98 2nd Avenue
 Нью-Йорк 3, N.Y.
 Тел.: YU 2-2146

НА ЦЬОМУ ТИЖНІ МІ ПРОПОНУЄМО:

New Orleans — 6 род. мур., мешкання по 3 кімнати (багато-м.) Рент \$3,800. Ціна — \$25,000.

Manhattan — 2 род. мур., 6 1/2 кімнати, 2 гарні, білязко Central Park. Ціна — \$32,500.

Brooklyn — 8 род. мур., мешкання по 9 1/2 кімнати, Рент \$6,700. Ціна — \$32,500.

Великий вибір 1-12 родинних домів у всіх околицях Кайову.

UNITED REAL ESTATE CO.

НЬЮ-Йоркська провідна крамниця ковбас
на німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER
 — ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
 КОВБАСИ ПІШКИ

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
 In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
 In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
 In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540
 In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
 In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
 (Licensed by VNESHPOSILTORG)

ЦЕНТРАЛЯ:
 1530 BEDFORD AVENUE — BROOKLYN 16, New York
 Тел.: IN 7-5522

Доставка пачок **ГАРАНТОВАНА**, а також підпис відборця.
 Для вигоди клієнтів при крамницях нашої фірми **ВЕЛИКИЙ**
І РІЗНОРОДНИЙ

ВИБІР ТОВАРІВ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ.

Фірма відкрита: **ЩОДЕННО** від 9:00 ранку до 6:00 вечора;
 в **СУБОТІ** і **НЕДІЛІ**: від 9:00 ранку до 4:00 по полудні.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N. Y. — 1530 Bedford Avenue
 NEW YORK 3, N. Y. — 78 Second Avenue
 NEWARK, N. J. — 314 Market Street
 SOUTH RIVER, N. J. — 46 Whitehead Avenue
 UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street
 COHOES, N. Y. — 13 Sargent Street
 FARMINGDALE, N. J. — Freewood Acres
 PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 W. Girard Avenue
 ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street
 ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue
 LOS ANGELES 4, Calif. — 107 So. Vermont Avenue
 CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue
 BALTIMORE 31, Md. — 1600 Fleet Street
 DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue
 HARTFORD 6, Conn. — 643-27 Albany Avenue
 JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street
 SYRACUSE, N. Y. — 1409 W. Genesee Street
 CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue
 HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue

IN 7-6465
 OR 4-1540
 MI 2-2452
 CL 7-6320
 RE 2-7476
 FE 7-2727
 363-0494
 PO 9-4507
 435-1654
 BA 5-4210
 DU 5-6550
 HU 6-2818
 DI 2-4240
 CH 8-0298
 CH 7-5164
 NE 5-6368
 HA 2-5386
 PR 1-0696
 TO 9-3980

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

WAXERS
 Part time. Від 5-01 година.
 Зголошуватися:
 15 Moore Street
 NEW YORK, N.Y.
 (307 кімната, біля S. Ferry)

ПОТРИВНО
КУХАРЯ
НА ООУЗІВЦІ
 Голоситися:
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N
ESTATE
 Kerkhonsk, N. Y.
 Telephone: 5641

CARPENTERS
FRAMERS
 In crews of 3 or 4
 Piecework
LEVITT JOB STRATHMORE
AT MATAWAN
MATAWAN, N.J.
 Ask for STEVE, Framing Foreman

HELP WANTED COUPLE
SUPERINTENDENTS
 Подружжя, догляд над домом,
 релігійна організація. Платня,
 помешкання, користі. Парове
 опрівання, Нью-Йорк. Мусить
 говорити по-англійськи.
 Call LE 5-8008

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

БЮРОВА ПРАЦЯ
ДЛЯ ЖІНКИ
 в бюро Insurance Brokers.
 Телефонувати:
 OR 4-5340
NEW YORK CITY
 між 1 і 5 год. по пол.

MISCELLANEOUS
МАСАЖІ ОБЛИЧЧЯ
І НІГ (LEG WAXING)
 Найкраща європейська метода.
 229 East 53rd Street
 New York City
 HA 1-0325

McSORLEY'S
OLD ALE HOUSE
 Заснований понад 100 років.
 Прийдіть в товаристві і смакуйте
 "Найліпше пиво в східній
 частині міста"
 15 E. 7th St., NEW YORK CITY
 GR 7-9363

ЧУДОВІ
ФАСОНИ
ФУТЕР
 На замовлення — Перерізки
 — Направи — Столі
 Найкраще виконання.
A. EDELSTEIN & SON
 752 B'way GR 7-2922
 (Corner 8th St. — 4th Floor)
 NEW YORK CITY

Холодна
 переко-
 бальні
 футер.
 Купуйте в підприємстві,
 що оголошуються
 в "Свободі"

Короткі вісті

У Франції у додаткових парламентських виборах знову виграв консервативний Жан Пуаньян, перемігши комуністку Жильбер Рока. Де-голісти втратили, що в додаткових виборах виграв був кол. прем'єр режиму де Голля, Мішель Делер, що означає його поворот до активного державно-політичного життя.

В Об'єднаній Арабській Республіці (Єгипті) сталася в обширі дельти Нілу в неділю 12 травня летунська катастрофа, в якій загинули всі 32 особи, що летіли пасажирським літаком з Каїро до Александрии. Останній момент від полету був той, що пилот має показати «колопоти» з машинною і просити дозволу на зліт висоти лету. Це ж саме трети велика летунська катастрофа в Єгипті за останніх три роки.

Бельгійський кардинал Ієо-Жозеф Сьоненс передав особисто генеральному секретарю Об'єднаних Націй У Тангоу підпис Енциклики Папи Івана XXIII "Мир на Землі". Кардинал палко заперечив закидами, наче б Ватикан злагіднив своє становище супроти комунізму.

Колонійний переказчик у Ватикані, який служив за переказчика під час відвідин ген. Д. Д. Айзенгавера у попереднього Папи, монсеньйор Томас Раш, дістав призначення на єпископа в Ірландії, його батьківщини.

Сенатор демократ із Вірджинії А. Біллс Робертсон закликає ухвалити законопроект про те, щоб у трьох літніх місяцях об'єднувати у всіх стейтах так званий літній охолодження час.

РІЗНЕ

1000 ВИТИСКАНИХ
ВІЗИТІВКА \$4.50.

Також книжки, конверти, листи з адресами фірми (головики).
GRESZUK PRINTER
 509 5th Ave., New York 17, N.Y.
 MU 7-2570 after 7 P.M. EV 3-2104

ЗЕЛІ, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ
ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І
ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГІТІВ
ПРИ БАГАТІХ
НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:

На ремайт — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
 На болі, шпорок і міхура — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
 На високі тиснення крові — E.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
 На нерви — Зелові пігулки No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
 При "м'якій жовтості" — Flashes Corn Seal Corn round пігулки, 100 — \$4.50;
 При запаленні жовтого м'якоті — QBT пігулки — 100 — \$4.00;
 При болях шлунка Ulcerine — сконцентрований екстракт зел — 1 1/2 місяця лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
 заснована 1851.
 Chemists and Druggists
 109 3rd Avenue
 поміж 13-ою і 14-ою вул.
 NEW YORK, N. Y.

GRAMERCY SHIPPING COMPANY
 Заснований в 1947 р. Ліцензований через Внеспосилторг в Москві, СССР.
 Дозвіл by Department of Banking and Insurance (USA) and Bonded.

Дарунок без мита до СССР: Алта, мотоцикли, ровери, колеса, радіо, телевізії, музичні інструменти, холодильники, машини до прання, пилососи, машини до шиття, фотоапарати, рушники, годинники і багато інших товарів. Вільно від мита. Гарантія доставки. Дуже помірковані ціни. Жадайте нашого повного каталогу.

Смачні харчові пачки. Наш цинник має дуже великий вибір. Жадайте його.

Текстильні пачки. Доставка до СССР гарні матеріали, обуну та одяг. Питайте за цинником.

Гроші до СССР. Гарантія доставки до 2-х тижнів. Повна виплата. Підпис відборця.

СТАВКА: 9 рублів за \$10.00. ОПЛАТА: до \$35.00 — \$3.50, понад \$35.00 — 10%.

GRAMERCY, N. Y.
 118 E. 28th St., Suite 906
 NEW YORK 16, N. Y.
 Tel.: MU 9-0598

GRAMERCY, N. J.
 744 Broad Street, Suite 925
 NEWARK, N. J.
 Відкрито щоденно крім суботи і неділі.

SUNNYSIDE BRAUHAUS
 Найкращі бекетові заїди, прийняття на весілля, Першого Присяги, християн і тим подібні нагоди. Спеціальна увага для релігійних товариств. Найліпші німецько-американські страви. Відкрито 7 днів — по понеділок до неділі.
 Tel. RA 9-9331. Резервувати.
 41 06 Queens Blvd. SUNNYSIDE, L. I., N. Y.

Dana's
FASHION & PHOTO STUDIO

- Шлюбні сукні.
- Шлюбні записи.
- Розважальні.
- Св. Причасті.
- Дитячі записи.
- Пам'ятки.

Триколі кольори. Денні шви. Шкоре виконання.

HU 3-9121

547-551 Central Avenue
 NEWARK, N. J.

REAL ESTATE

ASTORIA, N. Y.
 Відокремлений, 2 род. frame, 4 1/2 & 3 кімнати, 25 x 100 x екстра площа 45 x 63 в заді до вул. Вілья. Сабено, олин, опрівання, мюсний рури, видінчений підвал. \$21,900.

LOEB HOLDING CORP.
 Foot of Dittmar Ave. Station
 22-40 31st St., ASTORIA, N.Y.
 Astoria 8-9200

Broxh. 8 род. мур. і склеп, прихід — \$7,100. Ціна — \$30,000.

Astoria. Dittmar Sta. 2 родинний мур. і кімнати — \$28,000.

Jackson Heights. 2 род. мур. 12 родів, наїд. нагода, на скорий продаж. \$27,900.
 Всі муровані, олинва, баксові, сабей.

MARATHON
 31-57 — 32nd St., Astoria, L.I.
 6th St. Broadway
 YE 2-3550

ОКАЗИНО
НА ПРОДАЖ

Модерний змювий будинок з опріванням, 60 акрів землі, власний став і річка, 10 модерних бонгал. 3 будинки, 40 кімнат, близько Союзівців в гарній околиці, 600 стіт фронту до асфальтової дороги. \$70,000.

Два модерні домів з опріванням, бонгала на сім родів, 14 акрів землі, басейн, чудовий краєвид. \$35,000.

8 кімнатний дім з опріванням, бонгала на сім родів, 20 акрів землі, 1000 стіт фронту до гайвено і 1000 стіт фронту до окружної асфальтової дороги, річка, через дорогу \$12,000.

Stephan OLEKSIW
P. O. Box 348
KERNHONKSON, N. Y.
 Tel.: 7692

Будете поінформовані, що діється в країні, слухаючи Європу на короткі хвили. Гарантуємо підбір. Найбільший вибір в НЬЮ-Йорку

НІМЕЦЬКИХ НІ-НІ
РАДІОАПАРАТІВ

Telefunken
Blaupunkt
Grundig
Saba

НІ-НІ & MAGNETOFON
 Продаж і обслуґа в руках німецьких спеціалістів

GERMAN HI-FI
 N. Y. 1574 3rd Ave. (89th St.)
 EN 9-3366
 Brooklyn 58-24 Myrtle Ave.
 EM 6-5450



Іван ВУЙКІВ
 Знана
УКРАЇНСЬКА
ФУТРИНА ФІРМА
 виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА
 перехідного прохолодіння
 футра по найновіших
 фасонах.

Приймає футра на
ПЕРЕХОВАННЯ-СТОРАЖ
 Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
 111 E. 7th Street
 New York 9, N. Y.
 Tel.: SPring 7-8710

РІЗНЕ

Дайте з весною перевірити свої авта
 в українській бензиновій станції.

Виконуємо всі напрями особових і вантажних авт. Ремонту, перебудовуємо автоматичні трансмісії і мотори, 1 рік гарантія. Електрична система, карбюратор та інші. Обслуґа фахова і солідна. Вся робота гарантована.

J. & G. SERVICE STATION, INC.
 265 Bedford Avenue — BROOKLYN, N.Y. — Tel.: EV 7-8304
 (Plr N. 1-01 вул.)
 Осип МИХАЙЛЮК, власник

АКРИ ВИСОКО \$749
СУХО

Акуратно поміж New Sunrise Highway Extension i New York to Riverhead Expressway.

Недалеко нова фабрика для шукючих праці. Висока потенціальна вагість ґрунту на Лонг Айленді виклає відразу купівлі, що варта інвестувати туди таку низьку ціну. Земля, яку ми продали 5 років тому, за \$90 на акр, коштує тепер по \$3,000 за акр. Хто був би тоді в це повірив? Хай Ваші гроші ростуть в розвиваючійся Лонг Айленді. Не пропустіть цієї золотой нагоди. **ІНВЕСТУЙТЕ НЕГАЙНО!**

\$49 ЗГРОПІ — по \$10. МІСЯЧНО

Зразковий "бонгало" при Jericho Turnpike, Rt. 25. — 3 miles рач Smithtown. Also NEW OFFICE on Jericho Turnpike Rt. 96. — 1 mile east of Smithtown By-pass & 376 Jericho Trpk., Selden.

K. H. LEEDS
LAKE RONKONKOMA, L. I.

Увага! ФІРМА Увага!
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

Main Office:
 1530 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN 16, N. Y.
 Tel.: IN 7-5522

приймає замовлення, на основі укладеного нами з Всесоюзною Зовнішньо-торгівельною Конторою "Внеспосилторг" договору, на ПОДАРУНКИ від американських громадян на советські, високої якості товари, з дорученням їх без мита і яких-небудь інших додаткових доплат для відправки живуть в Советському Союзі.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ ВКЛЮЧАЄ:

- АВТА
- МОТОЦИКЛИ
- РОБЕРТИ
- ТЕЛЕВІЗИ
- ХОЛОДІЛЬНИКИ
- РАДІО-АПАРАТИ
- МАШИНИ ДО ШИТТЯ
- ФОТО-АПАРАТИ
- ГОДИНИКИ
- АКОРДЕОНИ і т. п.

Доставка товарів гарантована на час від 5 до 40 днів, залежно від роду дарунка.

Звертайтеся до головного бюро письменно або телефоном з проханням надіслати КАТАЛОГ РЕЧЕЙ, які можна замовити безпосередньо.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY

Висилайте Ваші ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ
 через найстаріше
УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО
 в НЬЮ-Йорку,
 під назвою:

ROMAN PARCEL SERVICE
 141 2nd AVENUE — між 8-9 вулицями
 NEW YORK 3, N. Y.
 Tel.: GR 5-7430

Посилки упаковуємо і висилаємо прямо з нашого бюро під ліценцією:

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY.
 ДОСТАВА ПОСИЛОК ГАРАНТУЄМО ОСОБИСТО І ПОВНІСТЮ.

НА СКЛАДІ маємо колосальний вибір МАТЕРІЯЛІВ, СВЕТЕРІВ, ХУСТОК, ПІКІРІВ та всього іншого, потрібного для висилки, по КОНКУРЕНЦІЙНИХ ЦІНАХ.

Рівнож приймаємо ПОШТОВІ ЗАМОВЛЕННЯ з-поза НЬО-Йорку та інших стейтів. Висилаємо також ХАРЧОВІ ПАЧКИ до 44 ф., прямо з Європи, по дуже низьких цінах. Користаючись нашим довготривалим досвідом, ми доложимо всіх старань, щоб Ваші посилки були для Вас надешевшими, а для Ваших Рідних найбільш корисними.

Бюро відкрите:

ЩОДЕННО — від 8:30 рано до 7:00 вечором,
 в **НЕДІЛІ** — від 9:00 рано до 3:00 по пол.

COSMOS PARCELS EXPRESS Corp.
 (LICENSED by VNESHPOSILTORG)

Вивільно повідомляємо всіх наших давніх клієнтів і багато нових, що тепер висилають через нашу фірму, що доставля пакунків до СССР продовжується.

Маємо уповноваження ВНЕШПОСИЛТОРГУ продовжувати ВИСИЛКУ ПАКУНКІВ, за які ми гарантуємо доставку і то дуже ШКОР.

Всі наші ВІДДІЛИ мають великий ВИБІР ТОВАРІВ (текстиль, шкура і т. д.), по дуже сприятливих цінах. Наші відділи, поділи піку, дають найліпшу обслуґу та спеціальну увагу до кожного клієнта.

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Ave. AL 4-5456
 NEW YORK 11, N. Y. — 135 — W. 14th St. CH 3-2583
 BROOKLYN 11, N. Y. — 370 Union Ave. EV 4-4952
 BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Ave. DI 5-8808
 ATHOL, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street CH 9-6245
 BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue LI 2-1767
 SOUTH BOSTON, Mass. — 359 West Broadway 268-0068
 BUFFALO 6, N. Y. — 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
 CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Ave. BR 8-6966
 CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street WA 5-2737
 CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road TO 1-1068
 DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue VI 1-5355
 GRAND RAPIDS, Mich. — 606 Bridge St. N. W. OL 8-2256
 HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau TO 7-1575
 HARTFORD, Conn. — 132 Franklin Ave. CH 6-4724; 233-8038
 IRVINGTON 11, N. J. — 762 Springfield Ave. ES 2-4685
 LOS ANGELES 22, Calif. — 960 So. Atlantic Blvd. AN 1-2994
 LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street FO 3-8569
 NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Ave. BI 3-1797
 NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Ave. LO 2-1446
 PATERSON 1, N. J. — 99 Main Street MU 4-4619
 PASSAIC, N. J. — 176 Market Street GR 2-6387
 PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave. PO 5-5892
 PITTSBURGH 3, Pa. — 1015 E. Carson St. HU 1-2750
 SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street FI 6-1571
 WATERBURY, Conn. — 6 John Street PL 6-6766
 WORCESTER, Mass. — 174 Millbury St. SW 8-2868
 VINELAND, N. J. — West Landis Ave. (Gr. Orth. Club Bldg.)
 YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue BU 3-0440
 YONKERS, N. Y. — 235 Nepperhan Avenue GR 6-2781

MARK COMPANY
 DEPARTMENT STORE
 48 E. 7th St.
 Tel.: GR 3-3550, New York City

НАЙНОВІШІ ПЛАТІВКИ
КАПЕЛІ ВАНДУРИСТІВ:
 Байда (№ 7) \$4.95
 Слово Тараса (№ 6) \$4.95

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
 Українського Народного

НЕДІЛЯ,
19-го ТРАВНЯ 1963 р.:

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. — Місний збір В-на св. Василія, Відл. 339, в год 3-й по пол. в домі Укр. Громади при 3322 Н. Лавренц вул. — С. Лунацій, секр.

ЮСТИНА КОЗАЧОК, дочка одного із основників УНСО-юзу, союзового і громадського діяча — піонера Діонісія Голода, довголітнього члена УНСО-юзу, померла 15. травня 1963 року після довгої і важкої недуги на сьмдесятому році життя. Батько Покидні до-помагав при видаванні перших чисел "Свободи" б.п. н.о. Грушні і власав свою долю, б.п. н. Юстину Голода до УНСО-юзу ще в 1898 році. Останню мить Покидні була членкою 171 відділу УНСО-юзу — Т-на ім. Пелі Українки в Джералі Сіті. Покидніла в смутку дочку Олену і сина Михайла та п'ять внуців. Похорон Покидні відбудеться в суботу рано 18-го травня в похоронному заведенні Фелла при Бавере Ст. в Джералі Сіті. Вічна їй Пам'ять.

КНИЖКИ

КНИГОСПІЛКА
Іван ФРАНКО

20-томово збірка художніх творів \$76.50
 Можна на сплату ратами.
 Великий вибір інших книжок.
 Каталог 1963 безкоштовно.
 Звертається на адресу:
Knyho-Spilka Publishing Co.
 318 East 9th Street
 New York 3, N. Y.

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLINNN, Inc.
 Директор
 Похоронного Заведення
 123 East 7th Street
 NEW YORK, N. Y. (9)
 Tel.: GR 5-1437
 СОЛІДНА ОБСЛУґА.

JOHN F. JUREK
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ.
 726-28 — 4th Avenue
BROOKLYN 32, N. Y.
 Найкраща похоронна обслуґа, базована на довгій досвіді та поміркованих цінах. Уважлива, гідна обслуґа. Холоджені каплиці у всіх приміщеннях. Виконуємо кожне побажання.
 SO-uth 8-4192

ІВАН НОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME

Completely
 AIR CONDITIONED
 Займається
ПОХОРОНАМИ І СЕНТИ
NEW JERSEY.
 Ціни приступні для всіх.
 Обслуґа чесна і найкраща.
 У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і в ночі:

John KOWALCHYK
 129 GRAND STREET
 (cor. Warren Street)
 JERSEY CITY 2, N. J.
 Tel.: HENDERSON 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
 AIR CONDITIONED

Обслуґа ЦІПРА І ЧЕСНА
 Our Services Are Available
 Anywhere in New Jersey.
 801 SPRINGFIELD AVENUE
 NEWARK, N. J.
 IRVINGTON, N. J.
 ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в
BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.

Контролює температуру.
 Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N. Y.
 Tel.: ORchard 4-2568